

## II

(Acte fără caracter legislativ)

## DECIZII

## DECIZIA CONSILIULUI EUROPEAN

din 25 martie 2011

**de modificare a articolului 136 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene cu privire la un mecanism de stabilitate pentru statele membre a căror monedă este euro**

(2011/199/UE)

CONSILIUL EUROPEAN,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 48 alineatul (6),

având în vedere propunerea de revizuire a articolului 136 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, prezentată Consiliului European de guvernul belgian la 16 decembrie 2010,

având în vedere avizul Parlamentului European <sup>(1)</sup>,având în vedere avizul Comisiei Europene <sup>(2)</sup>,după obținerea avizului Băncii Centrale Europene <sup>(3)</sup>,

întrucât:

(1) Articolul 48 alineatul (6) din Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE) permite Consiliului European, hotărând în unanimitate și după consultarea Parlamentului European, a Comisiei și, în anumite cazuri, a Băncii Centrale Europene, să adopte o decizie de modificare, integrală sau parțială, a dispozițiilor părții a treia din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE). O astfel de decizie nu poate extinde competențele atribuite Uniunii prin tratate și intrarea sa în vigoare este condiționată de aprobarea sa ulterioară de către statele membre în conformitate cu normele lor constituționale.

(2) Cu ocazia reuniunii Consiliului European din 28 și 29 octombrie 2010, șefii de stat sau de guvern au convenit cu privire la necesitatea instituirii de către statele membre a unui mecanism permanent de criză

pentru a garanta stabilitatea financiară a zonei euro în ansamblu și au invitat președintele Consiliului European să întreprindă consultări cu membrii Consiliului European cu privire la o modificare restrânsă a tratatului, necesară în acest sens.

(3) La 16 decembrie 2010, guvernul belgian a prezentat, în conformitate cu articolul 48 alineatul (6) primul paragraf din TUE, o propunere de revizuire a articolului 136 din TFUE, constând în adăugarea unui alineat în temeiul căruia statele membre a căror monedă este euro pot institui un mecanism de stabilitate care urmează să fie activat în cazul în care este indispensabil, pentru a garanta stabilitatea zonei euro în ansamblu, și care prevede că acordarea oricărei asistențe financiare necesare în conformitate cu acest mecanism va fi supusă unei stricte condiționări. În același timp, Consiliul European a adoptat concluzii privind viitorul mecanism de stabilitate (punctele 1-4).

(4) Mecanismul de stabilitate va oferi instrumentul necesar pentru abordarea unor astfel de cazuri de risc la adresa stabilității financiare a zonei euro în ansamblu, astfel cum au fost experimentate în 2010, și prin urmare va contribui la menținerea stabilității economice și financiare a Uniunii înseși. În cadrul reuniunii sale din 16 și 17 decembrie 2010, Consiliul European a convenit că, întrucât acest mecanism este destinat să garanteze stabilitatea financiară a zonei euro în ansamblu, articolul 122 alineatul (2) din TFUE nu va mai fi necesar în acest scop. Prin urmare, șefii de stat sau de guvern au convenit că acesta nu ar mai trebui să fie utilizat în acest scop.

(5) La 16 decembrie 2010, Consiliul European a decis, în conformitate cu articolul 48 alineatul (6) al doilea paragraf din TUE, să consulte Parlamentul European și Comisia cu privire la propunerea respectivă. De asemenea, acesta a decis să consulte Banca Centrală Europeană, Parlamentul European <sup>(1)</sup>, Comisia <sup>(2)</sup> și Banca Centrală Europeană <sup>(3)</sup> au adoptat avize cu privire la propunere.

<sup>(1)</sup> Avizul din 23 martie 2011 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>(2)</sup> Avizul din 15 februarie 2011 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>(3)</sup> Avizul din 17 martie 2011 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).



- (6) Modificarea se referă la o dispoziție inclusă în partea a treia din TFUE și nu extinde competențele atribuite Uniunii prin tratate,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

La articolul 136 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene se introduce un alineat cu următorul text:

„(3) Statele membre a căror monedă este euro pot institui un mecanism de stabilitate care urmează să fie activat în cazul în care este indispensabil, pentru a garanta stabilitatea zonei euro în ansamblu. Acordarea oricărei asistențe financiare necesare în temeiul mecanismului va face obiectul unei stricte condiționări.”

*Articolul 2*

Statele membre notifică fără întârziere Secretariatului General al Consiliului finalizarea procedurilor pentru aprobarea prezentei decizii în conformitate cu normele lor constituționale.

Prezenta decizie intră în vigoare la 1 ianuarie 2013, cu condiția primirii tuturor notificărilor menționate la primul paragraf, sau, în caz contrar, în prima zi a lunii următoare celei în care s-a primit ultima notificare menționată la primul paragraf.

*Articolul 3*

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 25 martie 2011.

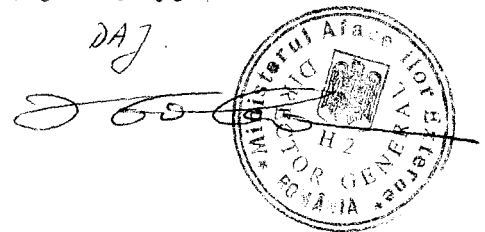
Pentru Consiliul European  
Președintele  
H. VAN ROMPUY

CONFIRM CU ORIGINALUL

ION BĂLEA

DIRECTOR GENERAL

DAJ.



## II

(Non-legislative acts)

## DECISIONS

## EUROPEAN COUNCIL DECISION

of 25 March 2011

**amending Article 136 of the Treaty on the Functioning of the European Union with regard to a stability mechanism for Member States whose currency is the euro**

(2011/199/EU)

THE EUROPEAN COUNCIL,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 48(6) thereof,

Having regard to the proposal for revising Article 136 of the Treaty on the Functioning of the European Union submitted to the European Council by the Belgian Government on 16 December 2010,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Commission <sup>(2)</sup>,

After obtaining the opinion of the European Central Bank <sup>(3)</sup>,

Whereas:

- (1) Article 48(6) of the Treaty on European Union (TEU) allows the European Council, acting by unanimity after consulting the European Parliament, the Commission and, in certain cases, the European Central Bank, to adopt a decision amending all or part of the provisions of Part Three of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU). Such a decision may not increase the competences conferred on the Union in the Treaties and its entry into force is conditional upon its subsequent approval by the Member States in accordance with their respective constitutional requirements.
- (2) At the meeting of the European Council of 28 and 29 October 2010, the Heads of State or Government agreed on the need for Member States to establish a permanent crisis mechanism to safeguard the financial stability of the euro area as a whole and invited the

President of the European Council to undertake consultations with the members of the European Council on a limited treaty change required to that effect.

- (3) On 16 December 2010, the Belgian Government submitted, in accordance with Article 48(6), first subparagraph, of the TEU, a proposal for revising Article 136 of the TFEU by adding a paragraph under which the Member States whose currency is the euro may establish a stability mechanism to be activated if indispensable to safeguard the stability of the euro area as a whole and stating that the granting of any required financial assistance under the mechanism will be made subject to strict conditionality. At the same time, the European Council adopted conclusions about the future stability mechanism (paragraphs 1 to 4).
- (4) The stability mechanism will provide the necessary tool for dealing with such cases of risk to the financial stability of the euro area as a whole as have been experienced in 2010, and hence help preserve the economic and financial stability of the Union itself. At its meeting of 16 and 17 December 2010, the European Council agreed that, as this mechanism is designed to safeguard the financial stability of the euro area as a whole, Article 122(2) of the TFEU will no longer be needed for such purposes. The Heads of State or Government therefore agreed that it should not be used for such purposes.
- (5) On 16 December 2010, the European Council decided to consult, in accordance with Article 48(6), second subparagraph, of the TEU, the European Parliament and the Commission, on the proposal. It also decided to consult the European Central Bank. The European Parliament <sup>(1)</sup>, the Commission <sup>(2)</sup> and the European Central Bank <sup>(3)</sup>, respectively, adopted opinions on the proposal.

<sup>(1)</sup> Opinion of 23 March 2011 (not yet published in the Official Journal).

<sup>(2)</sup> Opinion of 15 February 2011 (not yet published in the Official Journal).

<sup>(3)</sup> Opinion of 17 March 2011 (not yet published in the Official Journal).



- (6) The amendment concerns a provision contained in Part Three of the TFEU and it does not increase the competences conferred on the Union in the Treaties,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

The following paragraph shall be added to Article 136 of the Treaty on the Functioning of the European Union:

‘3. The Member States whose currency is the euro may establish a stability mechanism to be activated if indispensable to safeguard the stability of the euro area as a whole. The granting of any required financial assistance under the mechanism will be made subject to strict conditionality.’

*Article 2*

Member States shall notify the Secretary-General of the Council without delay of the completion of the procedures for the

approval of this Decision in accordance with their respective constitutional requirements.

This Decision shall enter into force on 1 January 2013, provided that all the notifications referred to in the first paragraph have been received, or, failing that, on the first day of the month following receipt of the last of the notifications referred to in the first paragraph.

*Article 3*

This Decision shall be published in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 25 March 2011.

*For the European Council*

*The President*

H. VAN ROMPUY

CONFORM CU ORIGINALUL  
LIVIU DUMITRU  
SEF SERVICIU-DIRECTIA  
DREPT INTERNATIONAL  
MAE  
ZAJ